

32003D0659

29.9.2003

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 245/44

**РЕШЕНИЕ 2003/659/ПВР НА СЪВЕТА****от 18 юни 2003 година****за изменение на Решение 2002/187/ПВР за създаване на Евроюст за засилване борбата срещу сериозната престъпност**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

РЕШИ:

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 31 и член 34, параграф 2, буква в) от него,

като взе предвид инициативата на Комисията <sup>(1)</sup>,

като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(2)</sup>,

като взе предвид становището на Сметната палата <sup>(3)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Евроюст представлява един орган, създаден по силата на Договора за Европейския съюз, който получава ефективно парична помощ в тежест на общия бюджет на Европейския съюз. Поради това разходите на Евроюст, финансирани от общия бюджет, се управляват в съответствие с правилата и процедурите на Общността, приложими по отношение на общия бюджет на Общността, въз основа на член 41, параграф 4 от Договора за Европейския съюз.
- (2) При това положение следва да се приведат някои разпоредби на Решение 2002/187/ПВР на Съвета от 28 февруари 2002 г. за създаване на Евроюст за засилване борбата срещу сериозната престъпност <sup>(4)</sup> в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета от 25 юни 2002 г. относно финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности (по-долу наричан „общ финансов регламент“) <sup>(5)</sup>.
- (3) Решение 2002/187/ПВР следва да бъде съответно изменено,

**Член 1**

Решение 2002/187/ПВР се изменя, както следва:

1. Членове 35, 36 и 37 се заменят със следния текст:

**„Член 35****Изготвяне на бюджета**

1. Всяка година колегиумът въз основа на проект, изработен от административния директор, изработва проект за приходите и разходите на Евроюст за следващата финансова година. Този проект, който включва проект за щатно разписание, се предава на Комисията от колегиума най-късно на 31 март.

2. Въз основа на проекта Комисията предлага в предварителния проект за общ бюджет на Европейския съюз размера на годишната субсидия, както и щата за постоянните или временни работни места и представя това предложение на бюджетния орган в съответствие с член 272 от Договора за създаване на Европейската общност.

3. Бюджетният орган разрешава кредитите, отпуснати в рамките на субсидията, предназначена за Евроюст и определя също постоянните и временните работни места в рамките на статута, приложим по отношение на служителите и другите чиновници на Европейските общности.

4. Преди началото на финансовата година въз основа на годишната субсидия и на позициите, одобрени от органа по бюджета в съответствие с параграф 3 от настоящия член, колегиумът на Евроюст приема бюджета, който включва щатното разписание, посочено в член 34, параграф 1, трето изречение, като го приспособява в съответствие с различните средства, отпуснати на Евроюст и с фондовете от други източници.

**Член 36****Изпълнение на бюджета и освобождаване от отговорност**

1. Административният директор изпълнява като разпоредител бюджета на Евроюст. Той уведомява колегиума за изпълнението на бюджета.

<sup>(1)</sup> ОВ С 331 Е, 31.12.2002 г., стр. 67.

<sup>(2)</sup> Становище от 27 март 2003 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

<sup>(3)</sup> ОВ С 285, 21.11.2002 г., стр. 4.

<sup>(4)</sup> ОВ L 63, 6.3.2002 г., стр. 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1. Поправка в ОВ L 25, 30.1 2003 г., стр. 43.

2. Най-късно до 1 март след приключването на финансовата година счетоводителят на Евроюст предава временния отчет, към който е приложен докладът за бюджетното и финансово управление през финансовата година на счетоводителя на Комисията. Счетоводителят на Комисията пристъпва към консолидиране на временните отчети на институциите и децентрализираните структури в съответствие с член 128 от Общия финансов регламент.

3. Най-късно до 31 март след приключването на финансовата година счетоводителят на Комисията предава временния отчет на Евроюст, към който е приложен докладът за бюджетното и финансовото управление през финансовата година на Сметната палата. Докладът за бюджетното и финансовото управление през финансовата година се предава също и на Европейския парламент и на Съвета.

4. Веднага след получаването на забележките, направени от Сметната палата по временния отчет на Евроюст, според разпоредбите на член 129 от Общия финансов регламент, административният директор на своя отговорност изготвя окончателния отчет на Евроюст и го предава за становище на колегиума на Евроюст.

5. Колегиумът на Евроюст дава становище по окончателния отчет на Евроюст.

6. Административният директор предава окончателния отчет, към който е приложено становището на колегиума на Евроюст най-късно на 1 юли след приключване на финансовата година на Европейския парламент, на Съвета, на Комисията и на Сметната палата.

7. Окончателният отчет се публикува.

8. Административният директор изпраща на Сметната палата отговор на забележките ѝ най-късно до 30 септември. Той изпраща този отговор и на колегиума на Евроюст.

9. Административният директор, действащ под ръководството на колегиума на Евроюст и на неговия председател, представя на Европейския парламент по негово искане, така както е предвидено в член 146, параграф 3 от Общия финансов регламент, всички сведения, необходими за доброто протичане на процедурата за освобождаване от отговорност за съответната финансова година.

10. Европейският парламент по препоръка на Съвета, който взима решение с квалифицирано мнозинство, освобождава

административния директор от отговорност преди 30 април на годината  $n+2$  за изпълнението на бюджета за финансовата година  $n$ .

#### Член 37

#### Финансов регламент, приложим по отношение на бюджета

1. Финансовите правила приложими по отношение на бюджета на Евроюст, се приемат единодушно от колегиума след допитване до Комисията. Те могат да се отклоняват от Регламент (ЕО, Евратом) № 2343/2002 на Комисията от 19 ноември 2002 г. за приемане на рамков финансов регламент за структурите, посочени в член 185 от Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002 на Съвета, за приемане на финансов регламент, приложим по отношение на общия бюджет на Европейските общности (\*), само ако специфичните изисквания за функционирането на Евроюст го налагат и с предварително съгласие на Комисията.

(\*) ОВ L 357, 31.12.2002 г., стр. 72. Поправка в ОВ L 2, 7.1.2003 г., стр. 39.“

2. В член 38 параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Разпоредителят е натоварен със задължението да създаде системи и процедури за вътрешен контрол, приспособени за изпълнението на неговите задачи.“

#### Член 2

Настоящото решение влиза в сила в първия ден на месеца следващ датата на публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Люксембург на 18 юни 2003 година.

За Съвета

Председател

G. DRYS